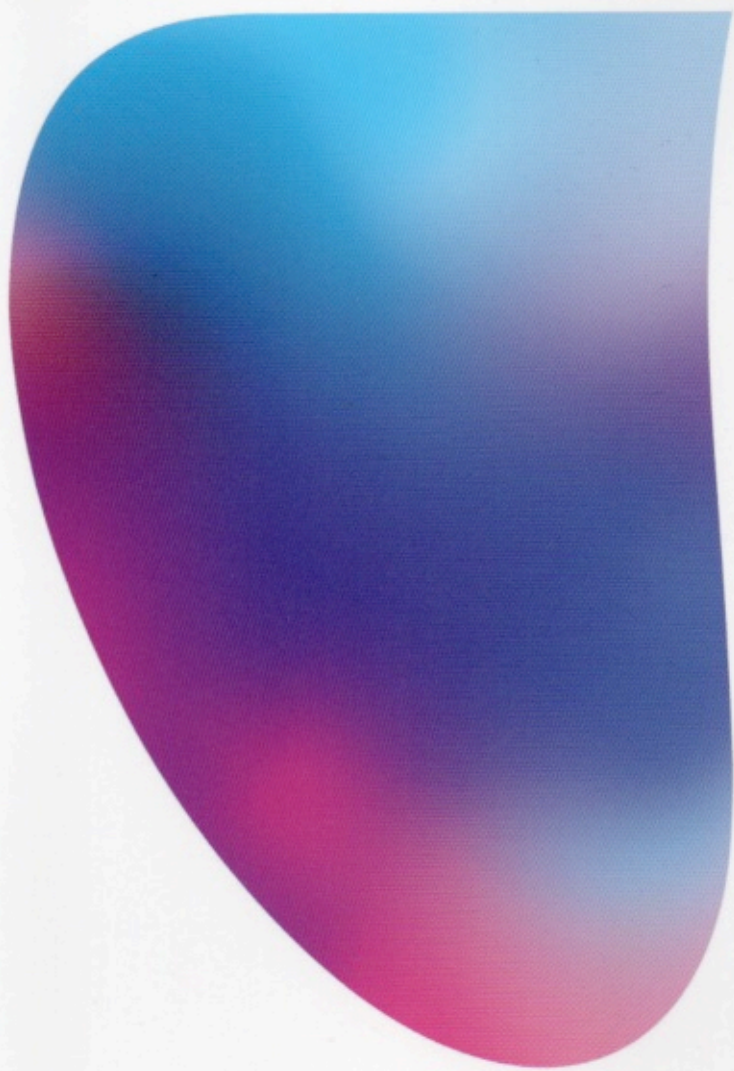


14 PLASTER

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL GRAFIKI
PROJEKTOWEJ / INTERNATIONAL
FESTIVAL OF GRAPHIC DESIGN

12.05-27.08.2023
CSW W TORUNIU





Tegoroczna edycja Międzynarodowego Festiwalu Grafiki Projektowej 14. Plaster ma charakter tematyczny. Poświęcona jest sztuce projektowania graficznego bazującej na materiale fotograficznym – wykorzystującej jego fragmenty w formie kolażu, bądź traktującej go jako główny składnik kompozycji. Ten kierunek poszukiwań twórczych wynika z faktu, że fotografia posiada ogromny potencjał twórczy, ale w ostatnich czasach jest nieco przez projektantów marginalizowana.

W historii plakatu pojawiają się postacie, które potraktowały obraz zarejestrowany aparatem w sposób szczególny, w sposób, który sprawił, że fotografia zyskała nową jakość. Wynika to z prostego faktu, że sąsiaduje ona z typografią, że wpisana jest w określony format i zajmuje głos w istotnych deklaracjach twórczych. Na festiwal zostały zaproszone artyści i artyści, którzy wykorzystują grafikę pikselową do celów jedynej w swoim rodzaju ekspresji. Takie nazwiska jak Isidro Ferrer, Tomasz Bogusławski, Mohammad (Sina) Afshar, to reprezentanci swego uzależnienia od fotografii, która służy im do wykreowania samowystarczalnego świata. Tworzą instalacje, obiekty specjalnie spreparowane, żeby służyć określonej idei. Zupełnie osobną kategorią jest zestaw subtelnych rejestracji duetu Homework. Ich poetyckie, ale też bardzo trafne skróty myślowe odsłaniają przed nami nowe możliwości interpretacji. Subtelne światło doskonale współgra z identyfikującą je typografią. Bureau Est, Fontarte, Bękart, to grupy twórcze przemycające fotografię w środowisku wymagającego literackiego, stawiające na ryzyko w obrębie kompozycji. Alain Le Quernec, Rikke Hansen, Coco Cerella, to w najlepszym tego słowa znaczeniu eklektyzm, różnorodność formy – poszukiwania generujące zaskakujące „kolaże”. Intelektualny flirt z grafiką 3D widoczny w pracach Daniela Warnera i Takahiro Eto dobrze kontrastuje z surową ekspresją podpartą manualnym gestem Agnieszki Ziemiszewskiej, czy Radovana Jenko. Kameralna narracja Gitte Kath, Kaji Renkas, Sha Feng, Kai Xu uzupełnia monochromatyczne, tchnące ciszą symbole Scotta Laserowa. 14. odsłona festiwalu Plaster pokazuje fotografię promującą wydarzenia kulturalne, spektakle teatralne, festiwale filmowe, ale też zwracającą się w kierunku bezkompromisowego komentarza rzeczywistości w kontekście kryzysów humanitarnych, problemów społecznych – prace Lahava Halevy’ego, czy wspomnianych wcześniej Alaina Le Querneca – Rikke Hansen. Oglądając ekspozycję, możemy podziwiać intensywne „mozaiki” nawiązujące swoją formą do klasycznego kolażu lub dyskretny dialog silnych form literackich z syntetycznie potraktowaną fotografią u Piotra Olejarsza czy Mariusza Andryszczyka. Mamy zatem ekspozycję niesamowicie różnorodną, pełną nieoczekiwanych zwrotów – w moim odczuciu niezwykle inspirującą.

Znajdujemy się w momencie historycznym, w którym nasza percepcja gubi się w nieskończonej ilości zdjęć zamieszczanych w sieci. Ich intencją jest na ogół to, żeby zaistnieć w naszej świadomości bez względu na skutek, jaki wywierają, bez względu na wartość jaką prezentują. Algorytm aplikacji definiujących jakość i „atrakcyjność” fotografii w telefonach komórkowych w znacznym stopniu nas ubezwłasnowalnia. Odbiera nam czas na refleksję. 14. edycja Plastra powstała dlatego, żebyśmy mogli doświadczyć fotografii niebanalnej, intencjonalnej i przemyślanej, która nie idzie na skróty. Mam nadzieję, że oglądając ekspozycję, wszyscy się na chwilę zatrzymamy.

Krzysztof Białowicz – kurator festiwalu

There was a theme to this year's International Graphic Design Festival Plaster: photographic material as the subject matter of graphic design in the form of collage or as the core of the composition. Photography has enormous creative potential which has been largely neglected by designers in recent years.

In the history of the poster there have been figures that treated images captured by the camera in a unique way, giving photography a new quality. This is due to the simple fact that photography is closely akin to typography with its definite format and focus on weighty matters. The artists we have invited use pixel graphics to create distinctive messages. Isidro Ferrer, Tomasz Bogusławski and Mohammad (Sina) Afshar are among those addicted to photography which they use as a tool of building a self-sufficient world. Installations and objects are made to convey a specific idea. The set of subtle pictures produced by the Homework duo is in a category of its own. The mental shortcuts they contain, poetic in nature and most accurate, reveal to us new ways of interpretation. Subtle lighting goes very well with the typography that identifies them. Bureau Est, Fontarte and Békarty are artistic groups smuggling photography into an environment of letters, introducing a risk factor into composition. Alain Le Querrec, Rikke Hansen, Coco Cerella represent eclecticism at its best. A wide variety of forms and searches generating surprising 'collages'. An intellectual rendezvous with 3D graphics occurring in the works of Daniel Warner and Takahiro Eto provides a sharp contrast to the unembellished expression seconded by manual gesture in the pieces by Agnieszka Ziemiszewska or Radovan Jenko. Gitte Kath, Kaji Renkas, Sha Feng and Kai Xu's law-key narratives go hand in hand with Scott Laserow's monochromatic and silent symbols. The Fourteenth Plaster Festival features photography that focuses on cultural events, theatrical productions, film festivals, but also moves towards a candid commentary on reality in an era of humanitarian crises and social problems – in the works of Lahav Halevy or the aforementioned designers Alain Le Querrec and Rikke Hansen. To be found at the exhibition are also intense 'mosaics' whose form references classical collage, as in Keith Kitz's pieces or the discreet dialogue between well-defined lettering and

a synthetic approach to photography in the pieces created by Piotr Olejarz or Mariusz Andrzejewski. The exhibition is thus highly variegated, full of surprising shifts and, as I see it, design-breaking.

The historical moment that we are in now dazzles our perception with an infinite number of photographs scrolled online. The images are there to capture our attention regardless of the ends one may achieve or their quality. Algorithms used by the apps to define the quality and 'attraction' of images in mobile phones have an incapacitating effect on us. They rob us of the time to think. The Fourteenth Plaster Festival offers us photography that is original, intentional, well-conceived, and uncompromising. I hope that this exhibition will make us all stop for a while.

Krzysztof Białowicz – curator of the festival



14. PLASTER MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL GRAFIKI PROJEKTOWEJ

14. PLASTER INTERNATIONAL FESTIVAL OF GRAPHIC DESIGN

spis treści / contents:

WSTĘP / INTRODUCTION	03
ZAPROSZENI ARTYŚCI / INVITED ARTISTS	06
KONKURS / COMPETITION	53
JURORZY / JURORS	54
LAHAV HALEVY - WYKŁAD / LECTURE	91

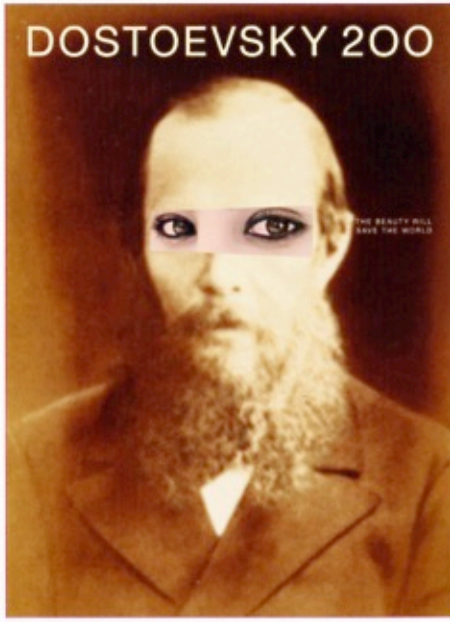




Agnieszka Dajczak



Alejandro Criollo



Andreas Stettler



Anett Sz. Eszteró



Aleksandra Kortas



Andreas Stettler



Angelos Panayides



Angelos Panayides



Dyrektor Centrum Sztuki Współczesnej
Znaki Czasu w Toruniu,
Director of Centre of Contemporary Art
Znaki Czasu in Toruń:
Krzysztof Stanisławski

Kurator festiwalu,
Festival curator:
Krzysztof Białowicz

Redakcja,
Edited by:
Anna Kompanowska

Identyfikacja wizualna,
Visual identity:
Krzysztof Białowicz

Projekt katalogu,
Catalogue design:
Nikodem Pągowski

Tłumaczenie,
Translation:
Monika Ujma

Specjalne podziękowania,
Special thanks:
**Anna Kompanowska, Katarzyna Radomska, Kaja Renkas,
Mohammad [sina] Afshar, Roman Blachowski, Marian Glonek,
Lahav Halevy, Nikodem Pągowski, Jerzy Skakun, Alain Le Quernec,
Wojciech Ruminski, STGU, Jacek Szlendak, Piotr Waśniewski.**

Korekta,
Proofreading:
Katarzyna Radomska

Fotografie,
Photographs:
Krzysztof Białowicz, Piotr Waśniewski

Wydawca
Publisher:
**Centrum Sztuki Współczesnej
Znaki Czasu w Toruniu
ul. Waly gen. Sikorskiego 13, 87-100 Toruń**

Druk
Print:
Artis Poligrafia SC

ISBN 978-83-66475-23-6

© 2023 CSW Znaki Czasu w Toruniu



Centrum Sztuki Współczesnej *Znaki Czasu* w Toruniu
ul. Waly gen. Sikorskiego 13
87-100 Toruń

www.csw.torun.pl

ISBN 978-83-66475-23-6